

Ngoân ngöõ

Thoâng dòch vieân

Cho Utah Medicaid, CHIP, PCN vaø UPP

Caâu hoûi: Toâi khoâng noùi tieáng Anh gioûi laém. Ngöôøi thoâng dòch vieân coù theå giuùp toâi ghi teân vaøo chöông trình baûo hieám söùc khoûe cuûa tieåu bang ñööïc khoâng?

Traû lôøi: Daï ñööïc. Ban Phuïc Vuï Löïc Lööïng Coâng Nhaân coù thoâng dòch vieân cho caùc ngoân ngöö . Hoï coù theå giuùp oâng baø hieåu bieát vaø ñieàn ñôn cho Medicaid, CHIP (Children's Health Insurance Program), PCN (Primary Care Network) hay laø UPP (Utah Premium Partnership).

Caâu hoûi: Sau khi toâi gia nhaäp vaøo chöông trình Medicaid, CHIP, PCN hay laø UPP, thoâng dòch vieân coù theå giuùp toâi nhaän söi chaêm söùc veà söùc khoûe khoâng?

Traû lôøi: Daï ñööïc. Thoâng dòch vieân coù theå giuùp taát caû khaùch cuûa baûo hieám tieåu bang noùi chuyeän tröïc tieáp hay qua ñööøng giaây ñieän thaaii vôùi ngöôøi ñaïi dieän veà lôiï ích cuûa hoï vaø coù theå giuùp ñööïc nhieåu trong caùc buoái khaùm söùc khoûe vôùi trung taâm cung caáp söùc khoûe.

Caâu hoûi: Toâi phaûi toân phí bao nhieåu tieàn ñeå möôùn thoâng dòch vieân?

Traû lôøi: Khoâng toân phí gì heát. Duøng thoâng dòch vieân khoâng toán tieàn khi oâng baø lieân laïc vôùi Boä Y Teá hay Ban Phuïc Vuï Löïc Lööïng Coâng Nhaân veà Medicaid, CHIP, PCN vaø UPP. Khaùch cuûa Medicaid, CHIP vaø PCN coù thoâng dòch vieân mieän phí ôû caùc buoái heïn khaùm söùc khoûe.

Nhaùnh Tieåu Bang

Caâu hoûi: Laøm sao ngöôøi thoâng dòch coù theå giuùp toâi noùi chuyeän vôùi nhaân vieân chính quyèan tieåu bang veà caùc chöông trình söùc khoûe cuûa tieåu bang?

Traû lôøi: Neáu nhaân vieân ñaïi dieän khoâng theå giuùp oâng baø trong ngoân ngöö cuûa oâng baø, hoï seõ goïi ñieän thaaii cho thoâng dòch vieân. Neáu oâng baø ñang noùi chuyeän baëng ñieän thaaii, hoï seõ yeâu caàu oâng baø taïm chôø cho ñeán khi hoï lieân lac ñööïc vôùi thoâng dòch vieân vôùi ñööøng giaây ba chieàu ñeå noùi chuyeän.

Söùc Khoûe Tinh Thaàn

Caâu hoûi: Toâi coù theå duøng ngöôøi thoång dòch ôû caùc buoái heïn khaùm söùc khoûe tinh thaàn khoång?

Traû lôøi: Medicaid vaø CHIP traû chi phí cho caùc buoái heïn veà söùc khoûe tinh thaàn. Goïi ñieän hoûi theâm chi tieát lieät keâ veà chöông trình söùc khoûe tinh thaàn trong caït Medicaid hay CHIP cuâa oâng baø. PCN khoång coù phuïc vuïi veà söùc khoûe tinh thaàn. Khaùch cuâa UPP neân hoûi chuû haûng laøm vieäc cuâa mình coi coù chöông trình khaùm söùc khoûe tinh thaàn coù cung caáp thoång dòch vieân khoång. Tieåu bang khoång giaùm saùt lôïi töùc naøy cho khaùch cuâa UPP.

Maát Thính Giaùc

Caâu hoûi: Toâi coù theå duøng ngöôøi thoång dòch vaø söi phuïc vuïi ñieän thaøi tieáp aâm cho ngöôøi bò caâm ñieác hay maát thính giaùc khoång?

Traû lôøi: Daï ñööïc. Haûy goïi Utah Relay Services ôû 711 hay 1-800-346-4128. Ñaây laø ñieän thaøi coâng coäng mieän phí phuïc vuïi tieáp aâm hay TTY/TDD. Theo thuû tuïc töông töï yeâu caùu ngöôøi thoång dòch nouì baèng daáu tay y nhö laø oâng baø yeâu caùu cho thoång dòch vieân cho caùc ngoân ngööñ khaùc.

Heïn Khaùm Söùc Khoûe

Caûu hoûi: Laøm sao toâi coù thoâng dòch vieân trong caùc buoái heïn khaùm söùc khoûe?

Traû lôøi: Saép daët ñeå coù thoâng dòch vieân trööùc cho caùc buoái heïn khaùm söùc khoûe. Neáu chööng trình baûo hieåm söùc khoûe cuâa cång baø laø:

Healthy U (Medicaid)	Goïi Healthy U ôû soá 1-888-271-5870 vaø xin teân vaø soá ñieän thoaïi thoâng vieân coù hôip ñoàng . Sau ñou goïi thoâng dòch vieân.
Select Access (Medicaid)	Goïi Select Access ôû soá 1-800-662-9651 vaø yeâu caàu ngöôøi thoâng dòch. Select Access seõ chuyeân ñöôøng giaây tôùi thoâng dòch vieân coù hôip ñoàng.
Molina (Medicaid and CHIP)	Goïi Molina ôû soá 1-888-483-0760 vaø yeâu caàu ngöôøi thoâng dòch . Molina seõ chuyeân ñöôøng giaây tôùi thoâng dòch vieân coù hôip ñoàng.
PEHP (CHIP)	Oâng baø hay trung taâm khaùm söùc khoûe coù theå choïn thoâng dòch vieân naøo cuõng ñööic vôùi soá Tax ID . Neáu oâng baø bieát thoâng dòch vieân naøo coù khaû naêng, yeâu caàu Medicaid Interpretive Services coù hôip ñoàng.*
PCN	Yeâu caàu trung taâm khaùm söùc khoûe goïi ñieän thoaïi ñeán thoâng dòch vieân hôip ñoàng vôùi Medicaid Interpretive Services .*
UPP	Hoûi chuû haûng chööng trình söùc khoûe coù traû chi phí khi caàn thoâng dòch vieân. Tieåu bang khoâng coù giaùm saùt lôïi töùc naøy ñeán vôùi khaùch cuâa UPP .

Caûu hoûi: Laøm sao toâi bieát chööng trình baûo hieåm söùc khoûe naøo toâi ñang coù?

Traû lôøi: Teân chööng trình baûo hieåm söùc khoûe ñooïc ghi trong caït Medicaid hay CHIP . Khaùch cuâa PCN bình thöôøng laø cuâa khaùch cuâa PCN UPP tham döi theo chööng trình baûo hieåm söùc khoûe vôùi chuû haûng cuâa hoï.

Caâu hoûi: Neáu toâi coù Medicaid hay CHIP nhöng chöa coù chööng trình baûo hieåm söùc khoûe?

Traû lôøi: Khaùch cuâa Medicaid ôû quaän Davis, Salt Lake, Utah vaø Weber vaø taát caû khaùch cuâa CHIP neân lieân laïc ngöôøi ñaïi dieän cuâa chööng trình baûo hieåm söùc khoûe ñeå choïn loaïi baûo hieåm söùc khoûe. Khaùch Medicaid khaùc neân lieân laïc trung taâm khaùm söùc khoûe trong vuøng cuâa hoï ñeå choïn chööng trình baûo hieåm söùc khoûe hay heïn saép ñaët thoâng dòch vieân coù hôïp ñoàng vôùi Medicaid Interpretive Services . *

Caâu hoûi: Khi naøo toâi môùi yeåu caàu ngöôøi thoâng dòch?

Traû lôøi: Laäp töùc lieän sau khi xin buoái heïn vôùi trung taâm khaùm söùc khoûe.

Caâu hoûi: Neáu toâi caàn phaûi boû cuoäc heïn khaùm söùc khoûe?

Tra lôøiû : OÂng baø caàn phaûi goïi ñieân thoaïi tôùi trung taâm khaùm söùc khoûe vaø thoâng dòch vieân ngay lieän neáu buoái heïn caàn phaûi thay ñoái hay boû heïn.

Goïi trung taâm khaùm söùc khoûe neáu oâng baø coù khoù khaên kieám ngöôøi thoâng dòch hay caàn theâm chi tieát. Moãi chööng trình baûo hieåm söùc khoûe coù soá lieân laïc mieän phí.

Healthy U	1-888-271-5870
Select Access	1-800-662-9651
Molina	1-888-483-0760
PEHP	1-800-765-7347
PCN	1-888-222-2542

*Veà hôïp ñoàng vôùi Medicaid Interpretive Services , goïi 1-800-662-9651
hay xem <http://health.utah.gov/medicaid/provhtml/interpreter.html>

Utah Department of Health
Center for
Multicultural Health

<http://health.utah.gov/cmh>

cmh@utah.gov

1 (888) 222-2542

P.O. Box 142001
Salt Lake City, UT 84114-2001

Updated August 2007